

VĚRA NEVĚRA
(FAITH NO MORE)

by

Marika Pecháčková

Autor: Marika Pecháčková
Režisér: Marika Pecháčková
Redaktor / Dramaturg: Brit Jensen
Zvuková a technická realizace: Roman Špála
Stopáž v minutách: 25:43
Název stanice, která pořad odvysílala: Český rozhlas Wave
Překladatel: Amanda Bell

Author: Marika Pecháčková
Direction: Marika Pecháčková
Dramaturge: Brit Jensen
Sound and technical execution: Roman Špála
Footage: 25:43
Station: Czech Radio Wave
Translator: Amanda Bell

SYNOPSIS

Věra

Před rokem a půl jsem začala hledat respondenty, kteří zažívají nevěru a byli by ochotní o ní na rovinu mluvit. Nikdo nechtěl. A tak jsem to řekla já. Přišlo mi to nejpocitivější, co do souznění s vkusem a etikou dokumentaristické práce.

Začal tím proces, na jehož konci jsem si uvědomila, že jeho tématem není nevěra. Ale věra. Dů-věra. Sebe-důvěra. Víra.

Faith no more

A year and a half ago, I began to search for respondents who were experiencing unfaithfulness and would be willing to openly talk about it. Except no one wanted to. So I decided to volunteer myself for the project. It seemed like the most honorable thing to do in the name of tasteful and ethical documentary work.

That started a process by the end of which I had realized that the subject was not unfaithfulness at all. But faith. Confidence. Self-confidence. Trust.

(Úvodní slovo moderátora)

(00:54)

(Míchání lžičkou v hrnečku)

Úvod

Holky

Já myslím, že právě je to to, že vlastně, Mariko, já jsem věděla, že je to vlastně téma, který každá z nás svým způsobem řešíme. A že je dobrý si o tom vlastně jako zkusit popovídat, jo. Ale že jsem si právě u toho uvědomila, že ty máš jako to téma nevěra.

(Úryvek písně)

A že si myslím, že si to tím trochu jako komplikuješ, ale jako v tom jako sexy slova smyslu, že, že se vlastně jako podle mě fakt nedá dobře mluvit o nevěře. Že se dá jako dobře mluvit o věře.

(Úryvek písně)

Herečka

Já jsem sebou, ty hraješ novinářku. Já hraju tebe. Já se snažím načerpat co nejvíc jako tebe, protože budu odpovídat za tebe.

(Úryvek písně)

Herečka v roli

Proč to chci říct. Máme za sebou oba nevěru, to je ten bod zlomu, víš.

Se do našeho vztahu dostal prostě nověj rozměr, kterej tam do té doby nebyl.

Nějakěj bod, kterej tam předtím nebyl, a já to potřebuju předefinovat.

(Úryvek písně)

Kapitola první – psycholožka

No. Paní Lucká, já jsem ještě včera, než jsem sem šla, tak jsem si říkala: Já si musím nějak zformulovat, o co mi vlastně jde v té nevěře.

Jasně. No jasně.

A vlastně mi došlo, že to moje hledání je v tom, že jsem se narodila do nějaký doby, která mě asi velmi silně ovlivňuje. A já se jí pokusím nějak charakterizovat, jo? Tak já bych zkusila říct, že to je prostě stav, kdy se rozpouští hodnoty tradiční, křesťanský, a tím pádem se jako nacházíme, my lidi, ve stavu, kdy ty hodnoty nebo ten náš vnitřní morální řád si musíme ustavovat sami.

(03:27)

Herečka

Je to dobrý, Halko, já bych, já bych to nechala v poloze, jako že já si přepisuju esemesky do počítače.

(Ťukání – psaní – na klávesnici)

Ty jsi spal s *(píp)*. Nespál. Jak tě to napadlo? Já... víc indicií. To zní policejně, indicie. Žijeme v detektivce?

Já: *(Ťukání – psaní – na klávesnici)* To je šílená odpověď. Ráda bych věděla, na čem jsem, bez ohledu na šestinedělí.

(Moderator's intro)

(00:54)

(Stirring of a spoon in a cup)

Intro

The Girls

I just think, Marika, that it's, that I've known all along that this is a topic which all of us are dealing with in our own way. And that it's actually a good thing to talk about it. And when I started thinking about it, I realized that you yourself are coming to terms with unfaithfulness.

(Song excerpt)

I think you are making things more complicated for yourself than they have to be, but in a sexy way. I just think that it's, it's not even really possible to talk about unfaithfulness. Although instead, it's possible to talk about faithfulness.

(Song excerpt)

Actress

I am you, you are the journalist. I will play you. I am going to try and study you as much as possible since I will be portraying you.

(Song excerpt)

Actress in character

Here's what I need to say. We have both been unfaithful, so you know, now we're at a crossroads.

Now there is simply a new aspect to our relationship, one which wasn't there before.

An aspect which wasn't there before and now I need to redefine it.

(Song excerpt)

Chapter one – The Psychologist

So. Yesterday, Mrs. Lucká, I told myself that before I come here, I need to put into words and figure out how I see unfaithfulness.

Of course. That's understandable.

It then occurred to me that my search for an answer has been strongly influenced by the time period which I was born into. I'll try and characterize it now, ok? I think that's it's simply a time when traditional, Christian values have fallen by the wayside and, therefore, people today find themselves in a situation where they have to establish values or a moral compass on their own.

(03:27)

Actress

It's all good, Halka. I'm going to let it go now by copying these text messages from my phone in to my computer.

(Tapping – typing – on a keyboard)

You slept with (beep). Didn't sleep with. How did it even occur to you? Me...more evidence. Evidence sounds police-like. Are we in a detective novel? Me writing: (Tapping – typing – on a keyboard) That's a crazy answer. I would like to know where I stand, even if I am post-partum.

A já myslím, že vy objevujete ne novéj model, ale že objevujete sebe. Jo, že objevujete nějaký svoje vnitřní zdroje, o který cítíte, že se potřebujete opřít v tom, že si pro sebe chcete vytvořit nějaký model řešení.
(Úryvek písně)

A to z toho důvodu, že žít v trvalým vztahu s jedním člověkem, je velice náročná věc, složitá a těžká, protože je to opravdu umění, mít výbavu na to, jo, abych byla ve vztahu s jedním člověkem blízkým a udržela si dobrou pocit v tom vztahu a nekolísala.

(05:10)

Zkusím přesně tak, jakoby zkusím teďka vyjít z toho, jak's to říkala, jo? Žes to říkala moc... Jako nevěrník je něco jako prase, co si chce jako zašoustat a nezvládne to ovládnout, nezvládne sebe ovládnout a jako ještě je to jako totální nula ve smyslu tý cti. To je lepší, ne?

Psycholožka

Vy už tu práci, kterou děláte, děláte vlastně dlouho, že jo?

No.

Vy už jste to dělala třeba před revolucí?

No.

A z vašeho úhlu pohledu, dá se říct, že se proměňují partnerský vztahy nějak?

Mně to vůbec nepřipadá. Mně to přijde setrvalý stav od začátku věků, jo. Když si vezmete jakýkoliv umělecký dílo, literaturu nebo cokoliv, tak tam vždycky najdete, že jo, milostný vzplanutí nebo nějakou nevěru, sex a smrt. To je všechno.

(Úryvek písně)

Kapitola číslo dvě

(Štěkání psů)

Dobrý den.

Pozor, tady běžte radši po tom sněhu.

Jo, jo.

Můžete to trošku pojmout i jako radu do života, jo. Můj první muž byl muzikant. Když bylo mému nejstaršímu synovi tři měsíce, byl u nás mejdan ve vile mejch rodičů a já jsem furt: Kde je ten chlap? V posteli neležel, tak jsem šla, už tam nikdo nebyl na mejdanu, a já ho našla s nějakou ženskou ve sklepě, jo. Při aktu. No, takže jsem začla dělat to, že jsem mu teda, protože jsem byla hodně mladá, byla nevěrná a furt jsem mu to vyprávěla, aby to měl jako za to.

(07:02)

Herečka v roli

A jednou jsme šli do hotelu, přišla jsem zase před půlnocí – ty jo, já už nemůžu! Já si to musím zopakovat! A jednou jsme šli do hotelu, přišla jsem zase před půlnocí – mmmmm, ty jo! Já už nemůžu!

Tady bych to možná, hele, za tím utla. A mně to přijde, jako že se tam musíš ještě trochu víc doštelovat, do tý polohy...

And I think that it's not a new model that you are discovering, but rather that you are discovering yourself. And that you are discovering some of your own internal resources that you feel you can rely on for creating some picture-perfect model for yourself.

(Song excerpt)

And that's because having a long-term relationship with one person is really quite demanding, complicated, and difficult. It's really an art form to be equipped for a long-term relationship with one person and to be able to sustain those good feelings without having them waver.

(05:10)

I'm going to try now, like try and break free from this, like you said, ok? There was a lot to what you said...So like a cheater is like a pig who wants to fuck at all costs, who isn't able to control themselves and also is a big loser when it comes to honor. Better, huh?

The Psychologist

You've been in this line of work for quite some time, right?

Yes.

Were you a psychologist even before the revolution?

Yes.

And from your perspective, would you say that long-term relationships are changing in some ways?

I don't think so at all. It seems to me that relationships have been the same since the beginning of time. Take, for example, any work of art, literature, or whatever, and you will always find an outpouring of love, an affair or some infidelity, sex and death. That's all there is.

(Song excerpt)

Chapter two

(Dogs barking)

Hello!

Careful, it's better to walk across the snow here.

Ok.

So you could call this lifelong advice. My first husband was a musician. And when my oldest son was three months old, we had a party in my parent's villa and I kept on asking myself: Where is that husband of mine? He wasn't in bed, so I went to look for him. Everyone had left the party, so I found him down in the cellar with some woman. Caught in the act. So yeah, I started to be unfaithful to him, and because I was so young, I would always tell him about it as a kind of revenge.

(07:02)

Actress in character

And once him and I got a hotel room, and I got home just before midnight again – my god, I can't do this anymore! I have to have it again! And once him and I got a hotel room, and I got home just before midnight again – mmm, my god! I can't do this anymore!

I think I should stop you here. You should like try to tweak the role a bit more, put yourself in the situation.

Ty jo, já nemůžu teďka už, já si musím dát pauzu.

Oukej.

To je fakt strašně náročný, tohle.

Oukej.

A myslím si, že to musí bejt hodně osobní. Že to...

A tohle není osobní?

Když jsme spolu mluvili, jo, tak bylo vidět, že to je tvůj prostě zážitek. Jako samozřejmě nemusíš říkat ty jména, ale najednou jak o něm mluvit – milenec to teda nebyl. Mě ještě napadla taková věc, ale jako nechci se, nechci se ti do toho moc montovat, jako protože to je tvoje práce, že jo. Co kdybys tam některý věci vypíjala si sama? Nebo něco takovýho, jako vlastně nějak tohleto přiznat, že sice jsi do toho šla, ale pak stejně když jde jako do tuhýho...

Jo, asi jo.

... tak to uhlazuješ.

Ten Radek byl slušnej člověk. Kdybych byla bejvala zůstala s Radkem, nevyprávěla mu to, užila si ty milence v tichosti, v tajnosti, tak jsem dneska měla doma kumpána, kamaráda, všechno, co jsem si odžila dál, jsem si mohla odžít vedle bokem, protože on stejně furt někde hrál, anebo prostě byl zahleděnej do muziky. No, tak já bych to teda, dneska bych to řešila tak, no. Protože jak jsme si řekli ze začátku, v manželství prostě neplatěj normální zákony jako v jinejch vztazích, no. Tam se musí lhát, tam se musí prostě šidit.

No a ráno jsem stála před tím mým šatníkem, jako koukám, takový růžový šaty, šaty, šaty, šaty! Kytičkovaný! Co jsem měla na sobě snad třikrát. Jedna, dva, tři, třikrát v životě. Připadám si v nich jako rozkvetlý kvítek. No tak jsem si je prostě vzala. A pak spolu, ty jo, sedíme někde na ulici na takovejch betonovejch lavičkách, jo, tý jo. Mně je blbě. Mně je blbě, nemůžu moc dejch... Dejchat. Ty jo, jakože nervozita, už sedím tam v těch šatech jako kvíteček, normálně se klepu, no to je...

(Úryvek písně)

(09:25)

Když jsem ti tam nahrávala hudbu mý nevěry, tak jsem...

Když jsem ti tam nahrávala hudbu mý nevěry, tak jsem...

Tak jsem byla pochopitelně...

Tak jsem byla pochopitelně, bylo mi krásně, bylo mi fakt krásně.

To říkáš ale jinak než já.

Já to říkám jinak, no, já se to snažím najít. Bylo mi fakt krásně.

Vlastně tím pohrdáš, tou nevěrou. Ty tím furt pohrdáš, no.

Nepohrdám.

Kapitola číslo tři – holky

No, ale vy jste si slíbili věrnost? S Vítem.

No tak jako to se předpokládá, že jo.

Ugh, I can't do it right now. I have to take a break.

Ok.

This is so exhausting.

Ok.

I think it has to come off as being personal. That...

So this isn't personal?

Well when we talked about it, it was obvious that this was just an experience for you. Like of course you don't need to name names, but how should he be referred to – he obviously wasn't your lover. I also have an idea, but I don't want to step on your toes since this is your project, right? But what if you were to bleep out some of these things? Or something like admitting that it was you who went for it, but when it came down to the real thing...

Yeah, I guess that could work.

...that's how you could polish it up a bit.

Radek was a good person. If I had the chance to do it over, I would have stayed with him and wouldn't have told him about my affairs. I would have simply enjoyed them and kept them to myself, kept them secret, and today I'd still be living with my buddy, my friend. I could have kept it on the side, kept everything to myself, because anyways, he was always off playing music somewhere, always consumed by his music. So, yeah, I would do it differently today. Because anyways, from the beginning we had established that normal rules simply do not apply in marriage as they do in other relationships. When you're married you have to lie, you simply have to cheat.

So in the morning, I stood in front of my wardrobe and marveled at the rose-colored dress, dresses, dresses, dresses! The flower dress! Which I had already worn probably three times. One, two, three, three times in my life. I look like a blossoming flower in it. But whatever, I grabbed it anyways. And then there we were, my god, sitting near the street somewhere on a concrete bench, oh geez. I feel sick. I feel sick, I can't brea...breathe. Uh, so much nervousness, sitting there in that flower dress, shaking, it's just...

(Song excerpt)

(09:25)

When I recorded the music of my affair for you there, I was...

When I recorded the music of my affair for you there, I was...

I was understandably...

It was understandable that I felt so good, I felt so amazing.

You say it differently than I do.

Yeah, I do say it differently. I'm trying to get it right. I felt so amazing.

By saying it like that, it's as if you look down on infidelity. Yeah, you are constantly looking down on it.

I'm not looking down on it.

Chapter three – The Girls

So you and Vít'a vowed to be faithful to one another?

Well that's to be assumed, no?

Právě že ne.

Právě se to předpokládá?

Ale to není to nejdůležitější.

Já si právě myslím, že se to jako skutečně jako tak všeobecně předpokládá.

No a co...

Jenže to všeobecný právě jako nemá moc společného s duší, že jo. Jako když máš s někým...

Podle mě fakt záleží na tom, jestli ta nevěra jako je jako tělesná nebo prostě celková. Including duše prostě.

No. Pokračuj. To je jasný, no.

Jako a když to je nevěra, a kdy není jako? Když si dáte pusy, tak to ještě asi není úplně nevěra...

Ale to přece cejtíš, ten moment. To nejde říct obecně. Každý ten moment má někde jinde. Ty to prostě víš, že v tu chvíli už to je ono jako.

Jenže ten druhý to vůbec nemusí...

To jde o to, co...

Ale kdo je ten druhý?

Třeba partner, že jo, se kterým...

Ale jaký partner? Ten, kterého zrovna líbáš, nebo ten...

Ten, kterému seš nevěrná.

Ale jde o tvůj pocit!

Komu tím seš nevěrná?

To je skvělý.

No tomu, co sedí doma.

Ten, koho líbáš nebo... A ten, co je doma.

Doma je prostě to, kam chodíš spát do partnerský postele.

Takže pravidelnost. To si myslíš, že je doma?

(Úryvek písně)

(11:12)

(Tukání – psaní – na klávesnici)

Vařím svíčkovou. A těším se na tebe. Fakt. Snad mi to věříš. Mně se po tobě totiž dost stejská. Nejvíc když jsi doma.

(Úryvek písně)

Mariško, jak vám to jde? Točíte? Nejsi moc zničená? Za chvíli bude svítat. Odpovídám: Nějak to jde. Kdy můžu doufat? Štěpán se dost budí. Já: Jedu.

(Úryvek písně)

I wouldn't say so.

So it's just assumed then?

But it's not even the most important thing.

I just honestly think that in general it's assumed.

Yeah and what...

Except that what's generally accepted does not really take into account matters of the heart, right. Like when you have with someone...

In my opinion it really comes to down to whether the cheating was only a physical thing or if it was all encompassing. Like including the heart.

Yeah. Go on. That's obvious.

But where do we draw the line between unfaithfulness and faithfulness? Kissing is not really being unfaithful.

Well you just feel it, that moment. It's not something you can generalize. It's different for everybody. You simply know when you realize that "this is something."

Except that the other person maybe doesn't see it like that...

It's all about what...

Wait, who is the other person though?

Perhaps your partner, right, with whom...

But which partner? The one who you are kissing at the moment or the one...

The one who you are being unfaithful to.

But that depends on how you see it.

Who are you unfaithful to then?

This is great.

Yeah, unfaithful to the one who is sitting at home.

And that's the one who you are kissing or...the one at home.

Home is where the bed in which you normally sleep with your partner is.

So regularity. You think that can be found at home?

(Song excerpt)

(11:12)

(Tapping – typing – on a keyboard)

I'm making beef tenderloin in cream sauce. And I'm looking forward to seeing you. I hope you believe me. I'm actually missing you quite a lot. I miss you the most when you're home.

(Song excerpt)

Mariška, how's it going with you guys? Are you still filming? Are you beat? The sun will be up soon. I answer: It's going ok. When can I expect to see you? Štěpán is waking up a lot. Me writing: I'm on my way.

(Song excerpt)

Já jsem tu chuť nebo spíš to pnutí ještě k jiným mužům než, než k tomu, se kterým jsem žila, který byl se mnou doma, měla vždycky. Ale nebylo to takový to samičí větření samce. Jakože tím hledajícím kompasem nebylo tělo, ale spíš smutek. No... Něco jako stejskání. Jako by se mi pořád po někom stejskalo. Jo, stejskalo.

(Ťukání – psaní – na klávesnici)

Nesmírně tě těší, když vidíš, jak jsem bezmocnej. Ukážíš se tím. Sebepotvrzuješ se tím, že mě do tohoto stavu opakovaně dostáváš. Nabýváš tím na hodnotě. No, to je docela... drsně řečený. Místo toho, abys byla ráda za hezkej vztah, raduješ se z toho druhýho na lopatkách. Měla by sis to přiznat. Tvoje máma takhle vidí vztahy, že chlapa je potřeba pokořit, že se má plazit u nohou. Pokaždé, když jsem s ní tvé útky probíral, tak se spokojeně smála.

(Ťukání – psaní – na klávesnici)

(13:35)

Kup, prosím tě, kafe, jablečný ocet, tablety do myčky, rýžová kaše... Neváhal bych s tebou bejt, vzít si tě a milovat tě nade všechny. Ale musel bych cejtit, že mám v tobě oporu, že ti můžu věřit. Musel bych cejtit, že až budu na dně, že budu chtít bejt s tebou. Ale to já necejtím a proto jdu dál.

(Úryvek písně)

Holky

Já bych vůbec nedokázala říct, čemu jsem v životě skutečně věrná.

No, já právě nad tím taky přemejšlím, no.

Já jsem prostě nevěrná.

Je pravda, že kdykoliv si v životě řeknu, že něco budu... *(Smích)*

A že tomu budeš věrná.

Tak jistě... *(Smích)*

Na to by se dalo sázet. *(Smích)*

Nás prostě asi jednoznačně nejvíc baví ty porušování těch věcí, že jo. Že jako největší zábava je třeba jako...

Na něco se vykašlat. A užít si vlastně jako to vykašlání, že...

Že můžeš.

Já si musím přiznat, že jsem se na tebe teďko musela hrozně jako začít soustředit, protože vlastně si nemyslím, že ta moje díkce spočívala vlastně v tom porušování. Že ta potěcha z toho máho jakoby nevěnictví, že bych vlastně o ní nemluvila jako o tom, že vlastně jakoby něco porušuju, protože mě vždycky zajímá, jakoby v rámci čeho teda eventuálně jako porušuju. Proč se vůbec identifikuju s pocitem, že porušuju.

Jo. Já jsem chtěla říct jenom to, že prostě jsem zažila nevěru, jako takovou tu učebnicovou nevěru, jako mám stálýho partnera a jsem mu nevěrná nějakou dobu. A to je prostě fakt nevěra, vole. Prasárna.

(15:44)

Ale já bych o tom, Mariko, chtěla vědět, co vy vlastně po tom partnerství.

(Úryvek písně)

Kapitola číslo čtyři

That desire or rather sexual tension felt towards men other than the one who I am with or have been living with at the time, has always been there. But it's never really been about a female catching a whiff of some male. The compass that directed my search wasn't a physical one but instead came more so from sadness. Something like longing. As if I was always longing for someone. That's it, longing.

(Tapping – typing – on a keyboard)

It pleases you immensely to see me helpless. You get off on it. It reinforces your sense of self when you work me into such a state over and over again. It adds to your worth. Well that's putting it quite...cruelly. Instead of being happy that you have a good relationship, you'd rather have your partner on their knees. You need to admit this to yourself. Your mom sees relationships in that way too, that the man should be humiliated, that he should grovel at your feet. Every time I discussed your running away with her, she just laughed satisfyingly.

(Tapping – typing – on a keyboard)

(13:35)

Please pick up from the store coffee, apple vinegar, dishwasher tablets, rice porridge...I wouldn't think twice about being with you, marrying you, loving you more than anyone else. But I have to feel that you support me, that I can trust you. I need to feel that when I'm at rock bottom that I'll still want to be with you. But I don't feel like that, so that's why I'm moving on.

(Song excerpt)

The Girls

I wouldn't be able to say for sure, what I am actually faithful to in life.

Well yeah, that's what I've also been wondering.

I'm simply unfaithful.

It's true that anytime in my life that I set out to become something... (Laughter)

That you would be faithful to it.

Of course...(Laughter)

Well that's something to rely on. (Laughter)

We just straight-up enjoy breaking the rules the most, right. Like the best thing is...

To not give a shit about something. And to enjoy not giving a shit that...

That you can.

I have to admit that just now I had to take a step back and really try to understand what you were saying, because I actually don't believe that the way I phrased had something to do with rule breaking. The enjoyment I get from my so-called unfaithfulness is not because I am doing something wrong. I wouldn't even call it breaking the rules, because anyways, I have always taken an interest in knowing in what way I am possibly breaking a rule. So why even identify myself with this feeling of breaking the rules.

Uh huh. Well I merely wanted to express that I have experienced unfaithfulness, the textbook version where I have a stable partner and I am cheating on him for a while. And shit, that's just straight-up cheating. It's really shitty.

(15:44)

But Marika, what's actually going to become of you after your relationship ends?

(Song excerpt)

Chapter four

Já si myslím, že nevěra je přirozenou součástí. Úplně. Vztahu muže a ženy. Ale že může být taková, že nemusí vůbec ten vztah zraňovat. Mně to zprostředkovalo ne apriori se koukat na to, že ten chlap je pacholek a někde si něco hledá, ale on má asi k tomu důvod. A pak se teda podívat, že ten důvod zřejmě nebude jenom v něm, jo, a v jeho čilém libidu, ale že zřejmě bude i ve mně. Mně to fakt pomohlo, začít o sobě přemýšlet. A vlastně to pro mě byl velkej start k tomu, začít se sebou pracovat a posouvat se dopředu, protože já opravdu jsem do té chvíle, než jsem zjistila, že tam k té nevěře dochází, tak jsem neměla já důvěru k sobě. Já jsem nevěděla vůbec, kdo jsem. Já jsem fakt uměla a umím navařit, napéct, naklidit, to jsem uměla, jo. Ale že by ve mně ještě byl nějaký potenciál...

Jé! Já si pamatuju, že mi moc nešlo o to, co dělá on. Já si pamatuju, že mi moc nešlo o to, co dělá on. Já si pamatuju, že mi moc nešlo o to, co dělá on. To, brrr, to, co dělá tón, to, co dělá on. Já si pamatuju, že mi moc nešlo o to, co dělá on. Já jen věděla, že mi někdo dal možnost bejt něžná. Á! (*Vzdychání*)

(Tukání – psaní – na klávesnici)

Tak já: Ahoj (*Píp*) včera jsme dorazili, kloučci se vyčůrali a spali dál. V Praze je hnusně, tak vstáváme a pouštíme si písničky. Děkuju, že to zvládáš. Kloučky moc pozdravuj. My točíme i patnáct hodin denně. Je to divoký. Tvůj radioprojekt mě moc zajímá. Kudy na to půjdeš?

(Úryvek písně)

Závěr

Mně přišlo dobrý, jak jsi tady seděl v mém saku, že jsem vlastně seděl sám proti sobě. Že jsem si povídal sám se sebou. A já bych vlastně asi chtěl, aby sis ho sundala. Abych si moh povídat s tebou.

(Ptáci)

(19:07)

Zvláštní na tom je, že to jsou všechno kapitoly toho tvýho vztahu s tvým mužem jako. Ten text je furt, se týká vašeho vztahu vlastně v nějaký podobě.

Nebo já furt se zabývám tou myšlenkou, nakolik to je možný jako odtajnit a vnést to do toho vztahu. A vlastně co se stane potom, jo.

Tak ty se mě ptáš, jaká byla pro mě nevěra, jo? Jako na co, jako na co, na co se mě...

Já se tě ptám na to hodnocení zpětně.

A jaké ty máš obraz nevěry?

To, že bejt ve vztahu je šílený úplně. Že to není žádný sirup prostě a že o to je to ale jako lepší. Já jsem vůbec tenhle model neznala, víš. Já jsem znala jenom...

A proč tak kopeš? Proč tak strašně kopeš? Proč, proč vlastně já furt musím říkat, že, ty vole, pojď dál, pojď dál, neblázni, pojď dál, a proč ty tak strašně kopeš?

Protože, Víťo...

Jestli cejtíš, že tohle je opravdu něco...

Ale já to, pro mě je to hrozně čerstvý. Tohle to uvědomění.

To jsem zvědavěj, jak dlouho, jak dlouho to vydrží. Jestli třeba jako do rána, vole. Ty mě tak sereš, to je strašný.

I think that unfaithfulness is normal. It's a completely normal part of a man and a woman's relationship. But it doesn't have to be the kind that will hurt the relationship. This perspective has helped me to see things differently and to not simply assume that a guy is automatically a bastard looking for something elsewhere, but that he probably has a reason for it. Which then leads me to see that the reason most likely isn't only connected to him and his lively libido, but also most likely has something to do with me. It really helped me to start thinking about myself. It was a major turning point for me when I started to work on myself and move forward, because it wasn't really until then when I had found out that he was cheating on me, that I had begun to have confidence in myself. I had no idea who I was. Of course, I knew and still know how to cook, bake, tidy up, yeah, I knew how to do those things. But that I would have the potential to do something else...

Oh yes! I remember not really giving a damn about what he was doing. I remember not really giving a damn about what he was doing. That, mmm, what his tone of voice was doing, that what he was doing. I remember not really giving a damn about what he was doing. I only knew that he gave me the chance to be tender. Ooo! (Gasping)

(Tapping – typing – on a keyboard)

Me writing: Hi (beep), so we got back yesterday, the boys peed and then went back to sleep. The weather is awful in Prague, so we're getting up now and listening to kid's songs. Thanks for taking care of everything. Say hi to the boys. We are filming 15 hours a day. It's crazy. I'm really interested in your radio project. What will you do with it?

(Song excerpt)

Conclusion

It was good how you sat in my blazer and that it was actually like sitting across from myself. That I was able to talk to myself. But now I'd really like for you to take it off. So that I can talk to you.

(Birds chirping)

(19:07)

It's odd how all of it, all of the chapters are basically about your relationship with your partner. The text in fact constantly deals with your relationship in one way or another.

Or I'm still wondering how much of it can be brought in to the light of day and brought in to your relationship. And what will actually happen after that, right?

So you're asking me what unfaithfulness meant to me, right? Like what are you, what are you asking exactly...

I'm asking you for your perspective now looking back on it.

Well how do you see unfaithfulness?

That being in a relationship is completely insane. Infidelity isn't a walk in the park, but that's what makes it all the more worthwhile. I wasn't familiar with this kind of model before, you know? I only knew...

Why are you making things harder though? Why are you so intent on it? And how, how come, dammit, I always have to be the one to say, let's move on, let's move on, don't be crazy, let's move on from this. So why are you making it even harder?

Because Víťa...

If you feel that this is really something...

But I, this is all still so new to me. This realization.

I'm curious (Laughter) how long it will last. Hell, if perhaps until the morning? You're pissing me off so much, it's awful.

Taky mi došlo, že ty pro mě funguješ, jako když se říká o chlapech u porodu, že jsou vlastně chodící oxytocin, že když se přiblíží, tak to jako rozjedou, ten porod. A naopak, že když je to moc rozjetý, tak že musí se vzdát. *(Úryvek písně)* Že ty pro mě funguješ jako takovejhle oxytocin v tom životě. Že seš chodící zrcadlo, ale že já to absolutně odmítám jako přijmout. To, co tam vidím. Že když ty se moc přiblížíš, tak já prostě řvu a říkám: Okamžitě vypadni z týhle místnosti, nebo to nevydržím. Rozumíš tomu?

No naprosto, protože jsem byl u tvech tří porodů. A, ale co ti zrcadlím? Co vidíš?

No je to nesnesitelný.

(21:02)

A co jako?

No že jsem prostě vzteklá jako, závistivá, nenávislná, nepřející. Nasraná, vzteklá svině.

Neněžná?

To už vůbec.

(Úryvek písně)

Jako když jsi mě žádala o ten obraz tý nevěry, tak mě v první chvíli napadlo, jsem si vzpomněl, jak jsem jednou v Albertu nakupoval a najednou mi došlo, že dělám vlastně dva zrcadlový nákupy.

Co to bylo?

No docela velkej nákup vlastně.

Jako džusy?

No a kozí sýr a nějaký jako dobrý věci. Ale v tom je, ale v tom je ta úplná... a najednou jako moc dobře víš, že...

A koupil sis dvě tašky, jo?

No jasně. No. Teď jsem jako, že jo, si řek, teď to leželo v tom autě prostě, na tom sedadle vedle sebe jako, jsem si připadal jako nějaký messenger někde, rozvážka prostě. Vlastně si na tom, na tomhle obraze uvědomíš, že je to zapotřebí nějak zcelit. Ne ten nákup je rozdvojený, ale ten já jako nevěrník jsem rozdvojený, že vlastně vůbec nevím. Nejenom že nevím jako, koho miluju, a, a s kým chci jít dál, ale ani nevím jako, s kým doopravdy snídám nebo s kým je to... Tak vlastně ta Viola to tam říkala: A komu je vlastně, kdo je komu v tu chvíli vlastně nevěrný?

(Ptáci)

Záchrannej člun prostě to byl. To je obraz, že já nechci bejt v tom našem vztahu. Že prostě nejsem schopná to ustát, jako aniž bych měla někde jinde nějaký jako lana záchytný.

(23:02)

Já to chci zkusit říct nějak přesně. Nenapadlo by mě, že takřka ve čtyřiceti jako zažiju takovejhle typ zkušenosti, že se v sobě budu muset začít hrabat do té míry, že zjistím, že spoustu věcí chci vlastně jinak. A to se mi neotevřelo nevěrou mojí, to se mi otevřelo tím, jak mě vlastně posíláš do hajzlu... A tím, jak jsem strašně na tebe žárlil. Já jsem jako vlastně doopravdy v sobě začal bejt s tebou.

No, to je ono.

I also realized that for me you're like walking oxytocin. You know how they say that when a man is present during the birth that they help to get it going? Yet, once the birth has taken off, they have to take a step back. (Song excerpt) For me you're like oxytocin in my life. That you're a walking mirror, but one that I absolutely refuse to look in to and refuse to accept what I see there. That when you get too close, I simply lose it and say: Get the hell out of here now, because I can't stand it. Do you see what I mean?

Well of course I do. I was there when you gave birth three times. But what is it that I'm reflecting back to you? What do you see?

Well it's unbearable.

(21:02)

Like what for example?

So that I'm just irate, like jealous, hateful, unable to get through it. A pissed off, furious asshole.

Unsympathetic?

That's putting it lightly.

(Song excerpt)

So when you just asked me how I see unfaithfulness, the first thing that came to mind was how I was grocery shopping at Albert once and all of sudden I realized that I was doing two mirror purchases.

What did you buy?

Well I bought a lot in fact.

Like what, different juices?

Yeah and goat cheese and some other delicacies. But that's just, that's a complete...and then all of sudden it dawned on me that...

Did you buy two bags too?

Yeah, of course. So anyways. So there I was in the car, the shopping bags right there on the seat next to each other, and I told myself that I must look like some delivery boy. The image of these two bags made me realize that things should be put back together. It's not only that the shopping is split in two, but that me as a cheater, I am split in two as well and have no idea what I'm doing. And it's not only that I don't know who I love or who I want to be with, but I also don't even know who I'm having breakfast with or who it is... So actually Viola then asked me: And whom are you being, who is actually being unfaithful to whom then?

(Birds chirping)

It simply saved me. The idea that I didn't want us to be together. That I'm not able to handle our relationship without being tied to someone else.

(23:02)

Let me try to put it into words. I wouldn't have thought that as an almost 40-year-old that I would have to take a hard look at myself and discover that, in fact, I want things to be different than I originally thought. But it wasn't because of my cheating that I realized this, but because you don't want anything to do with me. And also because I started to be completely jealous. I finally started to really feel like I was yours.

Yeah, and that's just it.

Že jsem se jako přestal jistit. No protože já jsem furt byl jednou nohou pryč. Protože jsem vůbec nechápal to tvoje utíkání a vlastně jsem se jistil tím, že jsem taky jako...

A já si ještě navíc myslím, že ty jsi se nejistil, protože já utíkám z našeho vztahu. Ty jsi se jistil, protože sám z toho vztahu utíkáš.

To je taky dost dobře možný. To je, to já musím říct, tohle mě napadlo teprve jako pár dnů zpátky, takže... ty seš napřed, ale to mě taky napadlo, no.

(Úryvek písně)

(25:22)

(Závěrečné slovo moderátora)

It was as if I stopped feeling sure of things. Because before I had always had one foot out the door. I just didn't get why you would run away, so it actually helped me to feel secure again by also being...

I think first and foremost you started to feel insecure due to me looking for a way out of our relationship. It was also by running away from the relationship that you began to feel secure again.

That's quite possible as well. I have to say that this occurred to me as well only a couple of days ago, so...you're a few steps ahead of me. But yeah, I had the same idea. (Laughter)

(Song excerpt)

(25:22)

(Moderator's closing)